



# PROJETO MY AGE – INFORMAÇÕES GENÉRICAS

An ABRISA Initiative in co-operation with:  
**Refuge of Hope**  
**Ventana Hispana**  
**Ethnic Community Council of Victoria**

## BRIEF

O projeto My Age é o início de um processo para que possamos juntar-se a nossas forças como comunidade sul-americana para construir um quadro digno de envelhecimento para nossos migrantes de primeira geração.

O fluxo de trabalho financeiro abrange as principais preocupações em matéria de assuntos financeiros que os primeiros migrantes devem considerar, além de recomendar um quadro que permita o conhecimento e o empoderamento de idosos para que eles possam procurar manter seu padrão de vida após a aposentadoria.

Traduzido por Suzana Alvarenga



# **My Age Project**

## **Information Workstream**



## Table of Contents

<b>SERVIÇO DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA.....</b>	<b>3</b>
PESSOAS MAIS INFORMADAS NA TOMADA DE DECISÃO .....	3
QUANDO FIS PODERÁ AJUDÁ-LO .....	3
O QUE FIS NÃO FAZ .....	3
IMPORTÂNCIA DO PLANEJAMENTO .....	4
PROGRAMA DE SEMINÁRIOS DO FIS .....	4
INFORMAÇÕES SOBRE RESCISÕES CONTRATUAIS .....	5
COMO CONTATAR O FIS?.....	5
<b>ASSISTÊNCIA NA MINHA VELHICE (MY AGED CARE) .....</b>	<b>6</b>
COMO ACESSAR OS SERVIÇOS .....	6
ASSISTÊNCIA NA MINHA VELHICE - MY AGED CARE.....	6
PARA MAIORES INFORMAÇÕES.....	7
QUAIS SÃO OS SERVIÇOS DISPONÍVEIS?.....	7
<i>Cuidados à domicilio.....</i>	<i>7</i>
<i>Assistência de curta duração.....</i>	<i>8</i>
<i>Cuidados numa Casa de Idosos.....</i>	<i>8</i>
ESTÁ ELEGIVEL PARA ESTES ATENDIMENTOS? .....	8
<i>Quem paga pelo atendimento? .....</i>	<i>8</i>
<b>ABUSO DE IDOSOS .....</b>	<b>10</b>
INTRODUÇÃO .....	10
O QUE SIGNIFICA ABUSO DE IDOSOS? .....	10
É COMUM O ABUSO DE IDOSOS? .....	10
ESTÓRIA DE MARGARETE .....	11
APOIO À IDOSOS EM VICTORIA.....	11
SUPORTE PARA PROFISSIONAIS .....	12



## **Serviço de Informação Financeira**

O Serviço de Informação Financeira do Centrelink FIS (Centrelink's Financial Service), é um serviço de educação e informação disponível para todos na comunidade. FIS ajuda as pessoas a tomarem decisões adequadas e consistentes sobre questões financeiras e investimento, tendo em vista suas necessidades financeiras atuais e futuras.

FIS é um serviço independente, gratuito e confidencial, oferecido através de seminários, telefone, bem como de entrevistas com hora marcada.

### **Pessoas mais informadas na tomada de decisão**

Os funcionários do FIS buscam auxiliar as pessoas para que possam manter e melhorar seu padrão de vida:

- fornecendo-lhes informações financeiras experientes
- aumentando sua confiança com questões financeiras
- ajudando-os a entender sua própria situação financeira e as opções disponíveis à cada questão
- alertando-os sobre os níveis de risco associados aos diferentes produtos financeiros
- fazendo-os compreender os papéis ou funções dos diferentes profissionais na área financeira
- ajudando-os discernir quanto a escolha de profissionais e como utilizar melhor as informações
- incentivando-os a gerenciar melhor sua dívida pessoal
- incentivando-os a gerenciar melhor o uso do crédito
- encorajando-os a aumentar sua poupança
- ajudando as pessoas a planejar de forma eficaz para o futuro, e
- ajudando as pessoas a maximizar sua renda total de aposentadoria

Uma melhor compreensão dos assuntos financeiros permite às pessoas mais opções, o que poderá proporcionar um melhor padrão de vida ao se aposentarem.

### **Quando FIS poderá ajudá-lo**

As informações fornecidas pelo FIS poderão ajudá-lo a tomar decisões mais embasadas e seguras sobre seu futuro.

### **O que FIS não faz**

Os funcionários do FIS não são responsáveis pelo planejamento financeiro. Eles informam, mas não indicam ou vendem produtos de investimento, seus funcionários não fazem cálculos, nem tomam decisões sobre sua pensão.



## **Importância do Planejamento**

Nunca é muito cedo para começar a planejar seu futuro, definir o que deseja, verificar as opções disponíveis e estabelecer algumas metas. Se planejar agora, terá maiores chances posteriormente.

O Serviço de Informação Financeira pode ajudá-lo fornecendo informações gratuitas, independentes e especializadas sobre várias opções financeiras e padrão de vida. Isto irá ajudá-lo a manter controle sobre seu futuro, ao compreender melhor as opções disponíveis e as consequências de cada decisão tomada.

## **Programa de Seminários do FIS**

O Programa de Seminários do FIS foi desenvolvido tendo em vista auxiliar as pessoas nesta fase de planejamento e preparação. Apresenta uma variedade de tópicos direcionados às pessoas em seu local de trabalho, àquelas prestes a aposentar-se ou que já se aposentaram.

Você pode participar de tantos seminários quanto quiser. Os seminários são gratuitos e são realizados na sua cidade, bem como outras localidades no país. Famílias e grupos são bem-vindos em todos os seminários, mas a reserva é essencial e pode ser feita ligando para **13 6357** ou enviando um e-mail para [fis.seminar.bookings@centrelink.gov.au](mailto:fis.seminar.bookings@centrelink.gov.au)

Os seminários abrangem tópicos diversos como:

- Criando Riqueza - introdução
- Entendendo Fundos de Pensão (superannuation)
- Pensão e suas escolhas
- Opções de Acomodação para Aposentados
- Planejamento financeiro e a escolha de um planejador financeiro
- Planejamento Imobiliário
- Empréstimos para investimento
- Fundos de Pensão ( Salary Sacrifice)
- Planejamento Sucessório ( Succession Planning)
- Reduzindo sua hipoteca
- Aposentadoria- Realidade e opções de investimento
- Investimento para aposentados
- Compreender ações de mercado
- Compreender gestão de investimentos
- Compreender gestão imobiliária
- O trabalho após idade de aposentadoria



- Empréstimo com garantia hipotecária para aposentados e,
- Administrando seu próprios fundos

### **Informações sobre Rescisões Contratuais**

Funcionários do FIS auxiliam as pessoas que estão prestes e/ou já rescindiram contratos de trabalho, fornecendo informações sobre indenizações, fundos de pensão, pagamentos e serviços através do Centrelink, assim como implicações tributárias.

Os funcionários estão disponíveis a conversar sobre as questões que as pessoas enfrentam ao se deparar com a perspectiva de uma rescisão contratual, no seu local de trabalho

### **Como contatar o FIS?**

Para seminários a serem realizados perto de você e fazer uma reserva, ligue **13 6357** \*. Para entrar em contato com funcionário do FIS, ligue: **12 2300** \*.

\* Ligações para o número "13" podem ser feitas pelos serviços de telefone normais em qualquer lugar na Austrália, e não custam mais que de uma chamada local (as tarifas podem variar de acordo com o provedor de serviços telefônicos. Podem ser cobradas taxas maiores nas ligações realizadas através de telefone público ou celular.



## **Assistência na minha velhice (My Aged Care)**

Temas:

- Apoio à domicílio e em Casas de idosos
- Como iniciar-se com My Aged Care
- Ligação gratuita: 1800 200 422\*

### **Como acessar os serviços**

#### **1. Ligue para My Aged Care: 1800 200 422\***

- Pelo telefone, irão fazer-lhe algumas perguntas para que possam identificar suas necessidades e que tipo de assistência necessita- demora pelo menos 10 min.
- Tenha em mãos o Cartão Medicare
- Se está chamando em nome de outra pessoa, esta terá que dar o seu consentimento.

#### **2. Faça uma Avaliação Pessoal**

- My Aged Care pode providenciar uma pessoa qualificada para examiná-lo em sua casa.
- Com sua permissão, buscarão identificar que atendimentos necessita, sua elegibilidade para os serviços e desenvolverão, junto com você, um plano de assistência, estabelecendo metas e preferências, que atenda as suas necessidades.
- É permitida a presença de um acompanhante nesta visita.

#### **3. Verifique quanto vai custar**

My Aged Care e prestadores de serviços podem fornecer informações sobre custos. Você será informado se necessitar de uma avaliação financeira

#### **4. Escolha os serviços**

- O localizador de serviços no site My Aged Care pode ajudá-lo a localizar e comparar alguns serviços oferecidos em sua área.
- A pessoa que o avalia e My Aged Care também podem ajudá-lo a encontrar um (s) provedor (es) de serviços local, que atenda suas necessidades.

## **Assistência na minha velhice - My Aged Care**



My Aged Care é a porta de entrada para acessar os serviços e obter informações sobre cuidados com idosos, como:

- Diferentes tipos de serviços disponíveis
- Elegibilidade para estes serviços
- Referências (Referral) para empresas que podem atender as suas necessidades
- Sua contribuição para os custos relativos à assistência recebida

### **Para maiores informações**

[www.myagedcare.gov.au](http://www.myagedcare.gov.au) ou ligue para **1800 200 422 \***

- Durante a semana – de 8:00 à 20:00 horas
- Sábado – de 10:00 à 14:00 horas
- Fechado aos domingos e feriados
- National Relay Service ligar **1800 555 677 \*** e pedir **1800 200 422\***

**Serviços de Tradução e Intérprete** chamar **131 450** and e solicitar **1800 200 422\***

**Se for veterano ou viúvo/a** talvez possa também ser elegível para os serviços ou programas oferecidos pelo Departamento de Veterano Affairs. Pergunte ao My Aged Care para maiores informações.

\* Chamadas para o 1800 são gratuitas em telefones fixos e atualmente também serem realizadas gratuitamente em vários celulares australianos. Confirme com o provedor de seu celular.

Nunca é cedo demais para procurar obter alguma ajuda extra. Se conhecer quais são serviços disponíveis antes de precisar dos mesmos, estará mais preparado para tomar decisões sobre seu futuro.

### **Quais são os serviços disponíveis?**

#### **Cuidados à domicilio**

My Aged Care pode ajudá-lo a ter acesso à atendimentos em sua casa, o que poderá melhorar seu bem estar e sua independência. Receber apoio em atividades regulares, no momento certo, poderá ajudá-lo a sentir-se mais confiante e ter mais autonomia em sua casa.

Você pode ser qualificado para os seguintes atendimentos:

- cuidados pessoais, como ajudar-se a se vestir



- transporte
- modificações em sua casa, como grades, corrimões ou rampas
- enfermagem, fisioterapia e outros cuidados
- refeições
- trabalhos domésticos, como limpeza ou jardinagem
- aparelhos e equipamentos, como andador ortopédico
- atividades sociais.

### **Assistência de curta duração**

Através do My Aged Care poderá também acessar atendimentos de curta duração para situações como:

- Período de convalescência - após um acidente, uma enfermidade, inclusive após internação hospitalar
- Após um contratempo e deseja recuperar sua independência anterior
- Quando você ou seu cuidador necessitarem de uma pausa (respite care).

### **Cuidados numa Casa de Idosos**

Se achar que necessita de apoio contínuo para as tarefas cotidianas ou com sua saúde, uma residência para idosos poderá oferecer-lhe todo o apoio e suporte necessários, 24 horas ao dia

### **Está elegível para estes atendimentos?**

Uma chamada telefônica para My Aged Care pode ajudá-lo a entender:

- Quais serviços são disponíveis,
- Quanto custam
- Como poderá acessá-los

May Aged Care pode organizar uma avaliação pessoal de acordo com suas necessidades de atendimento.

### **Quem paga pelo atendimento?**

O governo australiano contribui para o custeio destes serviços de atendimento à idosos. Espera-se uma contribuição de sua parte, se tiver condições de fazê-lo.

O valor a ser pago dependerá de:



- sua situação financeira
- o total e tipo de atendimentos que irá receber
- seu plano de saúde



## **Abuso de Idosos**

Temas:

- que significa abuso de Idosos;
- Prevenção contra maus-tratos em idosos.

### **Introdução**

O governo de Victoria está empenhado em proteger pessoas mais idosas contra o abuso (maus-tratos) e a exploração, através de um programa abrangente, com prioridades e ações delineadas nas diretrizes de prevenção de abuso de idosos do Departamento de Saúde para a ação 2012-14.

Uma cópia das diretrizes está disponível no site [www.health.vic.gov.au/agedcare/downloads/pdf/eap\\_guidelines.pdf](http://www.health.vic.gov.au/agedcare/downloads/pdf/eap_guidelines.pdf). A seguir, uma visão geral sobre abusos ou maus-tratos à idosos, bem como fontes de informações e apoio.

### **O que significa abuso de idosos?**

Idosos em Victoria, assim como pessoas de todas as idades, tem o direito de viver em segurança, livres de abusos, mau-tratos e exploração. O "abusos de idosos" ou "maus-tratos" é uma ação que provoca danos a uma pessoa mais velha e, em geral, é realizada por alguém conhecido, como um parente próximo e a quem deveriam poder confiar.

Algumas formas de abuso de idosos podem ser mais graves ou ter maior impacto que outras, mas toda e qualquer forma de abuso é inaceitável.

Questionar as decisões e comportamentos de um parente próximo ou um amigo pode ser difícil para as pessoas de mais idade. É importante que estas pessoas tenham apoio, que possam conversar com alguém que conheçam e confiem, e que procurem uma assessoria jurídica e financeira independente, particularmente antes de assinarem documentos legais como contratos, de forma a que possam estar bem informadas e confiantes ao tomarem suas decisões.

### **É comum o abuso de idosos?**

Pesquisas, australianas e /ou internacionais, indicam que entre 1 a 5% da população com mais idade podem experimentar algum tipo de abuso. Entretanto, este índice pode ser mais comum na comunidade do que se parece, pois as pessoas mais velhas podem ter mais dificuldades em falar sobre o problema. Abuso ou maus-tratos de idosos pode afetar qualquer pessoa, independente do seu meio ou antecedentes.

Tanto homens quanto mulheres podem ser afetados. A medida que o número de idosos aumenta, a probabilidade de abusos pode também aumentar.



As informações descritas neste documento são válidas apenas como informações gerais e não devem ser consideradas como um conselho legal que se pode aplicar à circunstâncias ou situações particulares. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum conselho mais específico, entre em contato com as agências aqui discriminadas.

Segue um exemplo de abuso de idoso:

### **Estória de Margarete**

Mary sabia que sua avó, de 80 anos, possuía algumas joias de ouro, provavelmente muito valiosas e que nunca havia usado. Ela sabia que estas joias eram de grande valor sentimental para sua avó, mas, como provavelmente estas joias seriam suas um dia, talvez pudesse tê-las agora.

Mary estava sempre pressionando sua avó para dar-lhe algum dinheiro, assim como as joias. Dizia que Margarete não as usava, que não era seguro mantê-las em casa, pois poderiam ser objeto de algum furto ou mesmo perdê-las em algum lugar.

Com relutância, Margarete entregou suas joias a Mary com a condição de não vendê-las sem seu consentimento. Poucos semanas depois, Mary vendeu as joias e usou o dinheiro numa viagem de férias com seu namorado. Nada disse à sua avó até retornar de sua viagem.

Margarete ficou sentida quando soube e mais magoada ainda ao ver Mary pressionando-a por mais dinheiro, já que a viagem de férias havia ficado mais cara que o esperado. Por alguns anos, pedir dinheiro continuou sendo o comportamento de Mary e Margarete não sabia como resolver esta situação. Visando sua paz de espírito, acabava dando dinheiro e outros valores à Mary..

### **Apoio à idosos em Victoria**

Pode não ser fácil para pessoas mais velhas desafiarem comportamentos ou decisões quando um parente próximo, como um filho, filha ou neto, está envolvido.

Idosos em Victoria podem acionar os serviços e assistência seguintes:

- **Direitos dos Idosos de Victoria- (Senior Rights Victoria)-** trata-se de um serviço gratuito, financiado pelo governo, nas áreas de assistência jurídica e advocacia, bem como indicação de especialistas (referral).

Este serviço é de natureza confidencial, formado por uma equipe de profissionais qualificados e experientes e pode ser contactado através do número: **1300 368 821**, de segunda às sextas feiras, de 10 da manhã às 17 horas da tarde. Mais



informações, incluindo guias de ajuda e prevenção e um plano de ações para maior segurança se encontram disponíveis no site: [www.seniorsrights.org.au](http://www.seniorsrights.org.au) .

- **Idosos Online (Seniors Online)** [www.seniorsonline.vic.gov.au](http://www.seniorsonline.vic.gov.au) -este é um site desenvolvido pelo Departamento de Saúde para Idosos em Victoria. A seção "Seus Direitos"(Your Rights) " elenca uma série de contatos para idosos. assim como informações sobre o abuso de pessoas idosas.

**Se alguém se sentir ameaçado ou inseguro, contatar a Policia de Victoria, ligando 000.**

### **Suporte para profissionais**

O governo de Victoria desenvolveu um guia de orientações e/ou instruções com práticas recomendadas para ajudar profissionais a responder e prevenir abuso ou maus-tratos a idosos.

As orientações estão disponíveis em [www.health.vic.gov.au/agedcare/publications/respect/](http://www.health.vic.gov.au/agedcare/publications/respect/) Recursos didático-pedagógicos foram desenvolvidos incluindo workshops, manuais e DVDs. Mais detalhes estão disponíveis no [www.eapsatvu.org.au](http://www.eapsatvu.org.au).

O "abuso de idosos" é "qualquer ato que ocorre dentro de uma relação onde existe uma implicação de confiança e que resulta em danos para uma pessoa mais velha. Os abusos podem ser físicos, sexuais, financeiros, psicológicos, sociais e /ou negligência. "(Rede Australiana para Prevenção de Abuso de Acidentes (ANPEA) 1999)  
A Organização Mundial da Saúde descreve o abuso de idosos como uma violação dos direitos humanos e uma causa significativa de doença, perda de produtividade, isolamento e desespero (Quadro de Políticas para o Envelhecimento Ativo da OMS 2002)